

# Bedienungsanleitung Instruction Manual

Dynaudio Vertriebs GmbH  
Ohepark 2  
D - 21224 Rosengarten-Nenndorf  
Telefon: +49 4108 - 4180 - 0  
Telefax: +49 4108 - 4180 - 10

Produktion:  
Dynaudio A/S  
Sverigesvej 15  
DK - 8660 Skanderborg  
Telefon: +45 86 52 34 11  
Telefax: +45 86 52 31 16

E-Mail: [d@dynaudio.de](mailto:d@dynaudio.de)  
<http://www.dynaudio.com>



## Garantie

## Warranty

DYNAUDIO gewährt auf Lautsprecherboxen eine Garantie von 5 Jahren. Diese Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- und Fertigungsmängel.

Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb oder defekte Verstärker entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.

Als Nachweis für den Garantiespruch gilt der Kaufbeleg.

Die Abwicklung von Reklamationen erfolgt in der Regel über Ihren DYNAUDIO Fachhändler.

DYNAUDIO provides a transferable five-year limited warranty with all finished loudspeaker systems.

This warranty only covers faults or defects in material and production. Damage caused as a result of abuse, misuse or defective electronics is not covered by the warranty.

All warranty claims must be accompanied by a copy of the original purchase invoice.

Should warranty service be required, it must be arranged for in the country of purchase.

**Persönliche Notizen:**

**Personal Notes:**

**Modell:**

**Model:**

**Kaufdatum:**

**Date of purchase:**

**Preis:**

**Price:**

**Händler:**

**Dealer:**

## Die Pflege

DYNAUDIO Lautsprecher bedürfen keiner besonderen Behandlung, die über den sorgfältigen Umgang mit hochwertigen Geräten hinausgeht. Das Gehäuse pflegen Sie mit einem trockenen bzw. ganz leicht angefeuchteten Tuch. Bitte benutzen Sie keine Möbelpolituren oder Reinigungsmittel, die Silikon enthalten! Die Membranen der Baßlautsprecher können Sie mit einem feinen Möbelpinsel entstauben.

Die Kalotten der Mitteltöner und Hochtöner sollten Sie nicht berühren.

Staub, der sich im Laufe der Jahre dort ablagert, hat keinen Einfluß auf die Klangqualität.

Vermeiden Sie extreme Temperatureinflüsse, Feuchtigkeit und direkte Sonnenbestrahlung. (Echtholz verändert durch Sonneneinstrahlung seine Farbe)

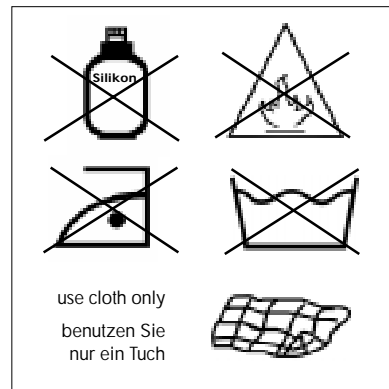
## The Care and Maintenance

DYNAUDIO Loudspeakers need no special treatment apart from the kind of careful handling you would normally apply to any high tech product. The cabinet should be cleaned with a dry or slightly dampened cloth.

Do not use any furniture polish or cleaning material containing silicone!

Dust on the woofer diaphragms may be removed with a fine furniture brush. Avoid touching the domes of the midrange speakers and tweeters. Dust accumulated on the domes over the years has no impact on the sound quality.

Avoid extreme temperature changes and moisture.



## Inhalt

Glückwünsche	S. 4	Dear Music Lover	P. 4
Inbetriebnahme	S. 5	Setting Up	P. 5
Aufstellhinweise	S. 6	Placement Recommendation	P. 6
Regalaufstellung	S. 9	Shelf Mounting	P. 9
Standlautsprecher	S. 10	Floorstanding Loudspeakers	P. 10
Die Belastbarkeit	S. 12	Power Rating	P. 12
Der Klang	S. 13	The Sound	P. 13
Die Pflege	S. 14	The Care and Maintenance	P. 14
Garantie	S. 15	Warranty	P. 15

## Contents

## Lieber Musikfreund

Unseren Glückwunsch, mit diesen DYNAUDIO Lautsprechern haben Sie ein Spitzenprodukt modernster Audiotechnik erworben. DYNAUDIO hat in Entwicklung und Produktion sehr viel Sorgfalt aufgewandt, um Ihnen dauerhaft einen möglichst hohen Nutzwert zu bieten. Dabei sollen Ihnen die folgenden Hinweise dienen.



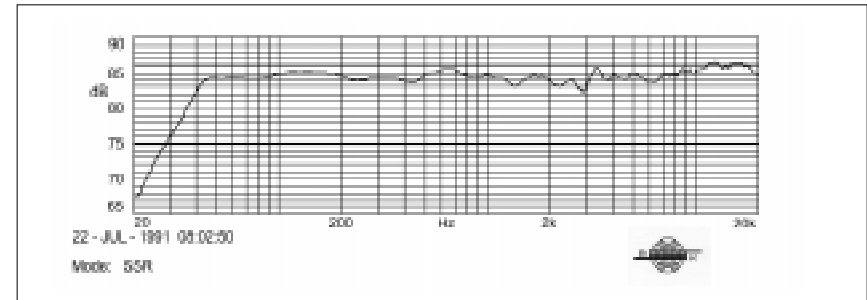
Viel Spaß mit Ihren Lautsprecherboxen wünscht  
We hope you will enjoy your speakers

Wilfried Ehrenholz  
Dynaudio

## Dear Music Lover

Congratulations! By purchasing these DYNAUDIO loudspeakers, you have acquired a top-of-the-line-speaker product as well as state-of-the-art audio technology. DYNAUDIO has taken great care and attention in all phases of development and production to ensure maximum performance as well as optimum value. Please note the following tips and suggestions:

## Der Klang



Im Neuzustand werden die bewegten Teile des Lautsprechers ihrer teils sehr diffizilen Aufgabe noch nicht voll gerecht. Ein fabrikneuer DYNAUDIO Lautsprecher klingt bei weitem nicht so harmonisch wie nach einiger Einlaufzeit. Nach einigen Wochen, wenn Ihre Lautsprecher endgültig eingespielt sind, genügt eine kurze Warmlaufphase von 3-4 Minuten für einen perfekten Hörgenuß. Und den möchten wir Ihnen gönnen, so oft Sie Zeit dafür haben!

## The Sound

It is important to know that your new DYNAUDIO speakers contain newly manufactured moving parts which do not perform up to intended DYNAUDIO standard, until they are properly run in. A brand new speaker needs a certain break-in time period in order to sound as harmonic, beautiful and play as safely as one can expect from DYNAUDIO products! Everytime you start listening to your DYNAUDIO speakers, give them about 3-4 minutes warm up time in order to fully reach their breath taking musical capabilities and performance level. No need to say that we certainly hope you will find as much time as possible to appreciate music with your DYNAUDIO speakers.

## Die Belastbarkeit

Einem frischausgepackten Lautsprecher sollte man möglichst nicht gleich die heißeste Musikparty zumuten. Mit zunehmender Betriebsdauer und den damit verbundenen mechanischen und thermischen Beanspruchungen erreichen DYNAUDIO Lautsprecher jedoch recht schnell das bekannte hohe Belastbarkeitsniveau.

Die Belastbarkeit ist zwar kein klangliches Qualitätskriterium, aber es schafft beruhigende Sicherheit im Alltagsbetrieb.

Ein sehr leistungsfähiger Verstärker, unverzerrt und linear betrieben, kann selbst den kleinsten DYNAUDIO Lautsprechern gefahrlos hohe Pegel abverlangen.

Aber: ein schwacher Verstärker, durch Loudness-Schaltung, Klangregler und hohe Lautstärke über seine Leistungsfähigkeit hinaus gequält, wird durch sein verzerrtes Ausgangssignal (Clipping) selbst den größten Lautsprecher überfordern. Hierdurch verursachte Defekte sind typisch nachweisbar und nicht durch Garantie abgedeckt.

## Power Rating

With a newly unpacked loudspeaker, one should not yet fully celebrate and throw the hottest music parties.

However with increased usage and playing time, along with the involved thermo and mechanical wear (break in), your DYNAUDIO speaker will soon reach its well known high power rating.

Power rating is not a quality sound criterion, but it certainly provides a comforting feeling in every day use.

A very powerful amplifier which produces linear and undistorted signals will enable even the smallest loudspeaker to master extremely high levels without any risk.

However, a low powered amplifier, which, due to loudness, tone-control and high volume, has overreached its performance limits, will overload even the biggest loudspeaker through distorted output signal (clipping).

Any defects are identifiable and are not covered by our warranty.

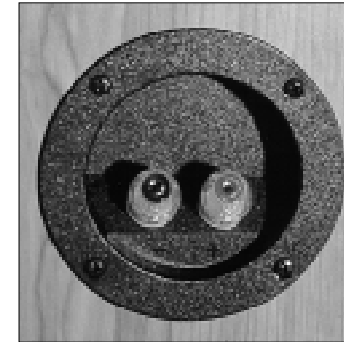
## Inbetriebnahme

Für den guten Klang Ihrer DYNAUDIO Lautsprecher ist die Qualität und die Auswahl der gesamten Gerätekette mit verantwortlich.

Sehr bedeutend ist auch der Einfluß sämtlicher Kabel -

also auch der Lautsprecherkabel. Hier sollten Sie mit großer Sorgfalt klanglich hochwertige Kabel auswählen.

Ihr autorisierter DYNAUDIO - Händler berät Sie gerne.



The sound of your DYNAUDIO loudspeakers is also dependent upon the overall composition, quality and performance of your complete Hi-Fi system. All cables, including the speaker cables,

are extremely important.

You should consult your authorized dealer for suggestions or further information in this respect.



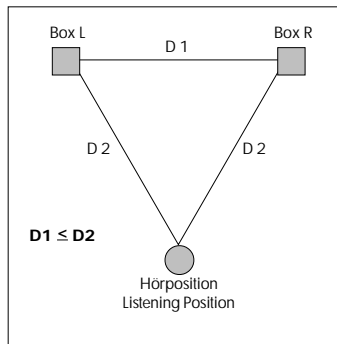
## Aufstellhinweise

Neben der Qualität der ganzen Anlagenkette ist auch die Akustik des Hörraumes für die Ergebnisse verantwortlich. Dies bedeutet, daß je nach Akustik des Raumes auch die Aufstellung der Lautsprecher den

Klang beeinflusst. Man sollte also eine akustische Idealposition mit der Wohnlichkeit in Einklang bringen. Aufgrund der kontrollierten Abstrahlcharakteristik ist die Aufstellung der DYNAUDIO Lautsprecher weitgehend unproblematisch. Die Beachtung einiger im Nachhinein aufgelisteten Grundregeln können Ihnen beim unvermeidlichen Experimentieren helfen die Idealposition herauszufinden.

- Es ist ungünstig, die Lautsprecher nahe an reflektierenden Wänden zu betreiben. Auch die Wand hinter den Lautsprechern sollte nicht hart reflektieren.

## Placement Recommendation



In addition to the quality of your Hi-Fi system, even the acoustics of your listening room will also influence the final listening result.

This means that the acoustics of each room will dictate the

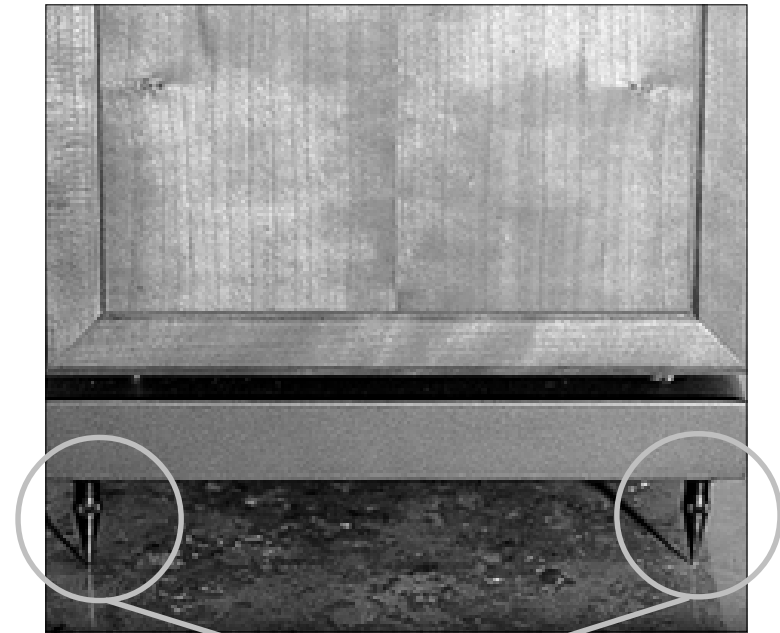
optimal positioning of your loudspeakers. Therefore, you should combine the ideal acoustic set-up with your demand for an appealing living environment. In this respect, you will encounter no major problems with DYNAUDIO loudspeakers.

Although most recommendations about how to set up loudspeakers have now become general Hi-Fi knowledge, the following points may help you during the unavoidable phase of experimentation:

- Loudspeakers should be placed away from reflecting walls, and the wall behind the loudspeakers should not be too reflective.

## Standlautsprecher

## Floorstanding Loudspeakers



### Achtung:

Bitte denken Sie daran, daß die Spitzen der Spikes empfindliche Böden (Parkett/Fliesen) schädigen können. Wir empfehlen Ihnen deshalb, Unterlegscheiben zu benutzen.

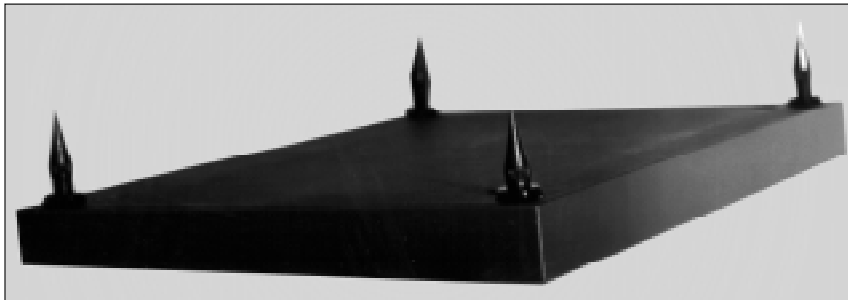
### Attention:

Please keep in mind, that the tip of the spikes can damage sensitive grounds (paving stones / parquet). We recommend washers for protection.

## Standlautsprecher

DYNAUDIO - Standlautsprecher sind auf einer Bodenplatte (Fuß) montiert, um eine direkte Übertragung der tiefen Frequenzen auf den Boden zu verhindern.

Um eine vollkommene Entkopplung des Lautsprechers vom Boden zu erreichen, schrauben Sie bitte die im Lieferumfang enthaltenen Spikes in die dafür vorbereiteten Gewindebohrungen auf der Unterseite Ihres DYNAUDIO Lautsprechers.



## Floorstanding Loudspeakers

DYNAUDIO floorstanding loudspeakers are mounted on a base plate ( foot ) to prevent a direct transmission of low frequencies to the ground.

To achieve the complete neutralisation of the loudspeaker with respect to the ground, please screw the spikes (which are included) into the appropriate threads on the bottom of your DYNAUDIO loudspeaker base plate.

## Aufstellhinweise

- Wenn Sie die Lautsprecher in Wandnähe aufstellen:  
Die Grundabstimmung dieser Lautsprecher erfolgte mit einem Abstand zu Wand/Ecke von 1 - 1,5m.  
Beim Betrieb in Wandnähe (Rück-/ Seitenwand) oder in einer Regalwand, kann die aufstellungsbedingte Bassanhebung kompensiert werden, indem man die Bassreflexrohre mit den im Lieferumfang enthaltenen Schaumstoffdämpfern bestückt.
- Die Reflektion der Umgebung beider Lautsprecher sollte möglichst ähnlich sein.
- Die Hörentfernung sollte zu beiden Lautsprechern gleich groß sein.
- Der Abstand beider Lautsprecher zueinander (Basisbreite sollte tendenziell etwas geringer als der Hörabstand sein. Siehe Abb.)
- Es hängt von der Anzahl der Hörer und den individuellen

## Placement Recommendation

- If you place your loudspeaker close to the wall:  
The tonal balance of the loudspeaker has been adjusted when the speaker is placed about 1 - 1.5 m (meters) away from any rear /corner.  
If the speaker is placed near a wall ( rear – sidewall ) or on a shelf, the bass output level will increase accordingly.  
This can be compensated if the bass reflex port is damped with the enclosed pieces of foam plugs.
- The reflections produced by the surroundings should be identical, if possible.
- The distance from the listening position to both speakers should be about the same.  
(Refer illustration)
- The distance between the two loudspeakers should be, in principle, slightly less than the distance between listener and loudspeaker.
- The number of listeners and the reflections of the individual room should determine whether the loudspeakers should be toed-in or placed square to the listener.

## Aufstellhinweise

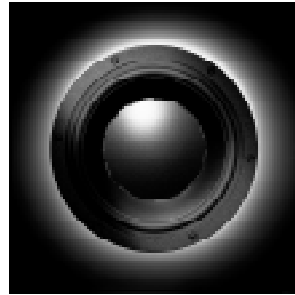
Raumreflektionen ab, ob es besser ist, die Lautsprecher gerade aufzustellen, oder zum Hörer hin anzuwinkeln.

- Hallige Räume mit ausgeprägten Resonanzen verursachen Diffusität und unausgewogenen Klang.
- Akustisch stark bedämpfte Räume bewirken ein glanzloses, „muffiges“ Klangbild.
- Das Verstecken der Lautsprecher hinter Möbeln und Vorhängen beeinträchtigt die Höhenwiedergabe.

DYNAUDIO Lautsprecher sollten nicht in unmittelbarer Nähe von Fernsehgeräten positioniert werden, da je nach Empfindlichkeit des Fernsehers die magnetischen Felder der Lautsprecherchassis Farbverfälschungen im Fernsehbild hervorrufen können.

(Hiervon ausgenommen sind spezielle Home Theater Lautsprecher wie z.B. Center Speaker, da diese magnetisch abgeschirmt sind.)

## Placement Recommendation



- Spacious rooms with considerable reverberation may create a diffuse sound field which results in an unbalanced sound image.
- Acoustically damped rooms may cause a dull, muffled sound image.
- Positioning the loudspeakers behind curtains or furniture will affect the high frequency performance.

Loudspeakers should ideally not be placed too close to the TV - set, due to the sensitivity of the TV. The magnetic fields caused by the drivers of the loudspeakers can influence the colour of the TV picture. (This does not apply to special home theatre loudspeakers like center speakers, as they are magnetically shielded.)

## Regalaufstellung

Kleinere Lautsprecher lassen sich sehr gut in offene Schrankwände oder Regalsysteme integrieren.

Um die Übertragung tiefer Frequenzanteile auf Regale oder Möbelemente zu reduzieren, ist es empfehlenswert, die Lautsprecher zur akustischen Entkopplung auf dämpfendes Material (Gummiabsorber) oder Spikes zu stellen.

Es bleibt jedoch festzuhalten, daß auch sogenannte Regallautsprecher besser klingen, wenn sie frei aufgestellt werden.



## Shelf Mounting

Small speakers can be integrated perfectly in open cupboards or shelf systems.

To reduce the transmission of deep frequency to shelves or any other part of the furniture, it is recommended to place the loudspeaker on spikes or on damping material (absorbing rubber underlays) for acoustical neutralisation.

A fact is, that even the so-called shelf loudspeaker sounds better when it is free - stand mounted.

